

总登记号
分类号
被撰者:
作者:

161820
E5.3.4
1
朱彩霞

安省中文學術學分課程專題研究

多倫多華人音樂簡史

學生：朱彩霞

學校：紐頓寶中學 Newtonbrook S.S.

日期：九九年暮春三月

老師：溫貴蓮

目 錄

序 言

上篇 音樂家簡介

作曲家 黃安倫

指揮家 賴德楷

作曲家 雷德媛

下篇 音樂活動

黃河大合唱 一九八三

中國音樂週 一九九零

交響樂之夜 一九九四

後 記

1

2

2

4

6

8

8

12

17

20

序言

自從於七十年代起，遂有中國音樂家出國求學深造，他們大多以學生身份到北美，可謂首批北美的華人音樂家；踏入八十年代，隨中國改革開放政策及加拿大放鬆移民政策，從中國大陸到加拿大的音樂家數目漸增，然而，八十年代的華人音樂家已不只是學生深造身份，有的是以獨奏家的身份到海外發展；有的則因香港八十年代的移民潮而舉家移居加國。不管是哪一個時期、因何種原因到北美的華人音樂家，他們都有一個共通點，就是從沒有放棄他們的音樂專業。盡管在語言、文化、地域上存在差異，但他們仍創立了一個個華人音樂組織、華人交響樂、室內樂團、舉辦了一場場音樂會，並透過這些音樂活動，向西方主流社會、西方音樂界介紹中國音樂、宏揚中華文化。在多倫多，成立已有二十二個春秋的安省華人音樂協會就是個最成功的例子。另外，還有多倫多華人藝術家中心、海外華人音樂家協會。這些音樂組織均代表着華人音樂家們在多倫多音樂界作出的努力和貢獻。眼看二十一世紀就要來臨，人們都在談論「二十一世紀將是中國人的世紀」。中國音樂，尤其是交響音樂（也是音樂文化的頂峰），因種種歷史及政治因素而一直受阻停滯不前。海外華人音樂家們的努力，

當可在^這歷史的夾縫、中西之文化融會之處，為中國音樂打開一番嶄新局面。

上篇 音樂家簡介

作曲家——黃安倫

要說多倫多、安省以致加拿大的華人音樂事業，黃安倫，肯定是個舉足輕重的名字。曾連任三屆安省華人音樂協會主席的黃安倫^①，出身於中國的首樂世家，父親黃蔭立乃中國著名指揮。黃氏五歲習鋼琴，七歲完成其首部鋼琴曲集，被譽為「中國出生的音樂神童」，於一九八零年出國，先後在多倫多大學音樂學院、美國耶魯大學音樂學院取得學士及碩士學位，並於一九八三年榮獲英國倫敦聖三一音樂院士封銜^②。黃氏的音樂作品早已躍登國際樂壇，並屢屢被各著名樂團演奏；而其音樂作品產量之多，更是無人匹敵，叫人佩服。他著有九部歌劇，三部芭蕾舞劇和二十多部交響樂，其作品以管弦樂法處理純熟，氣勢磅礴及富有中國韻味著稱。在擁有深厚的音樂造詣之同時，黃氏更具有高度的組織領導能力，任職安省華人音樂主席期間，領導有力，對任何挑戰均一一克服且付諸實行。每年舉辦大型音樂會，如一九九一年的「東風西漸」交響樂音樂會、一九九零年與多倫多

多大學學會聯合主辦的「中國音樂週」、一九九四年的「交響樂之夜」等。(後二者於下篇有詳盡介紹)這些大型音樂會在黃氏的領導下，引起社會各方的關注，獲得巨大的成功。

一九九七年，黃氏的十二部交響樂作品被錄製成唱片，其演奏及灌錄工作可說是破天荒的樂壇配合，分別由香港的龍音音樂製作有限公司製作推出；俄羅斯愛樂管弦樂團演奏；加拿大的頂尖單簧管手詹姆斯·坎貝爾

(James Campbell)、薩克斯風之皇保羅·博東笛(Paul Bockrie)任獨奏；中國的著名小提琴家呂思清演譯日調小提琴協奏曲^⑤；留加華人指揮賴德德先生擔任指揮。此專集的灌錄工作還遠赴莫斯科紅場，把中國優秀的當代音樂作品介绍至世界樂壇，並藉此機會讓西方人士認識中國樂壇不只是流行曲，還有黃氏的這樣有氣魄的管弦樂作品。

黃氏現任中國中央歌劇院駐院作曲家^⑥，中國音樂家協會及加拿大作曲家聯盟之會員，為推動多倫多、加拿大、中國以致全球的中國音樂而不遺餘力。

注釋：

① 自一九八七至一九九六。三年一屆。

② 倫敦聖三一音樂學院士頭銜被視為世界音樂家的最高

榮譽封銜。

- ③ B 調小提琴協奏曲被作曲家題獻給小提琴家呂思清。
④ 自一九七六年榮任中央歌劇院駐院作曲家致今。

指揮家——賴德梧

賴君肯定是多倫多華人音樂界的先驅者，他早期習樂於中國、香港，後畢業於奧地利維也納音樂學院，一九七七年赴加拿大，在多倫多大學音樂系主任的指揮研習班中研究指揮法，並於同年創立多倫多華人音樂團（安省華人音樂協會的前身）。當時音樂團的團員只有十幾人，在賴君的領導下，短短數年已經發展成一個具有完整編制的樂團。一九七八年起，賴君任尼亞加拉青年樂團的指揮；一九八六年又兼任安省依桃碧谷交響樂團指揮；一九八七年，為更好的宣揚中國音樂，賴君所創立的多倫多華人音樂團與多倫多華人名唱團、多倫多華人青少年管弦樂團正式合併為今天的安省華人音樂協會（後二樂團，賴君也為其創始人之一）。多倫多華人音樂團亦於一九九零年易名為多倫多華人愛樂交響樂團，並由賴君任音樂總監至今。賴君的音樂造詣了得，然而，他更有令人驚訝的膽量和魄力。一九八三年，安省華人音樂協仍未成立，多倫多華人音樂團的銀行戶口只有百多

元時，賴君卻一擲千金，租下多倫多最貴最大的音樂廳，聘請八十多人的專業樂團任伴奏，一連兩晚在馬蓋音樂廳(Massey Hall)演出共二百五十人之「黃河大合唱」，決心把中國這扣人心弦的音樂獻給多倫多的所有中國僑胞。音樂會後，堂樂團的銀行戶口由百多元躍升至萬多元，賴君立即被邀請回北京指揮中央樂團，再度演出「黃河大合唱」。賴君的「一擲千金」，無論如何都要宏揚中國音樂的「大無畏精神」，使他的樂團取得音樂上、經濟上、影響力上的巨大成功，極上是多倫多華人音樂界的空前壯舉。

賴君活躍於本市的音樂界，曾與他合作的中外名家多不勝數。於一九八六及一九九零年，賴君領帶屈亞加拉青年管弦樂團赴歐洲作巡回演出；於一九九零至一九九八年間，他更多次到中國、台灣等地訪問交流。自一九八四年起，賴君被邀聘為廣外交響樂團、合唱團的首席客座指揮。現時，邀得賴君任音樂總監及指揮的樂團有：多倫多華人愛樂管弦樂團、伊桃碧谷愛樂管弦樂團、加拿大學院室樂團、密西沙加青年管弦樂團、多倫多華人青年管弦樂團。

賴君除了辦樂團、任指揮外，還是一位著名的音樂教育家，任教於布羅克(Brock)大學音樂系，並在密城和

北約地區教授弦樂及指揮。

作曲家——雷德媛

現在要介紹的這位音樂家，與上述介紹的兩位有所不同。雷德媛，倘若你向西人提出這個名字，他們也許不知所云，但若你說出 *Alexia Louie*，真可謂如雷貫耳。一個在加拿大取得最大成就的華裔作曲家。在加拿大土生土長的雷女士，畢業於卑詩大學，後到美國加州繼續深造，獲聖地牙哥加州大學作曲碩士學位。雖然雷女士長於北美，但她仍繼承其根深蒂固的中華文化傳統，故在她的音樂作品裏，不難找回中國的味道。她更研究從嶄新方法去傾聽聲音，從事音響方面的思考和創造；也有別於適音的作曲家——她從木學過管弦樂法，然而，作曲時所信賴的是其所作的獨特的觸摸樂器色彩的音色實驗，雷女士創作時既沉思冥想，也利用電子設備輔助。她的許多作品都在探討陰陽對比的原則，黑暗與明亮、抒情與轟擊、或是激烈的個人內心掙扎與絢麗多彩的外向抒發這樣兩種對立的極端。通過她不斷地對聲音、文學、詩歌、歷史、造型藝術的研究，個人內心對創作的反思和探索，已創造出一種結合中西文化根源，有獨特表現風格的音樂，這也是她最受人讚賞的地方。

7

雷氏的作品經常被廣範演奏。一九八六年，溫哥華世界博覽會的開幕曲即為雷氏的傑作。同年多倫多交響樂團的歐洲巡迴演出，即特約雷氏作一曲《永恒的大地》以壯行色，是次歐遊是那麼成功，不單讓多倫多樂團於一九九零年的亞太巡迴演出再邀雷氏作一曲《天地》，更使雷氏榮獲一九八六年加拿大音樂會議命名為最佳作曲家，也是歷年來獲此殊榮的作曲家中最年青的一位。

一九八九年，蒙特利爾交響樂團作美國及亞洲巡迴演出，雷氏的《鳴響的地球》，又是他們演出的指定曲目之一。

雷女士自從一九八零年起便定居於多倫多，作為一個自由創作的作曲家，她的工作涉及舞蹈、電視、電影在內的所有傳媒界。目前她共寫有一部多媒體音樂劇、八部交響樂作品、十四部室內樂作品、五首鍵盤樂作品、一首聲樂作品及一首電聲音樂。

下篇 音樂活動

八黃河大合唱

在多倫多音樂史上，共有三次八黃河大合唱，頭一次是於一九四九年的馬茜音樂廳(Massey Hall)，由一群熱愛中華文化的加拿大朋友演出，指揮是卡特納爾先生(Earl Gardner)，合唱譜由宋慶齡女士親筆題贈，演出人數約二百人；第二次八黃河大合唱於一九八三年的同一地點——馬茜音樂廳，由作曲家黃安倫及香港作曲家陳永華^①發起，加拿大多倫多華人室樂團主辦，指揮為賴德梧先生，演出人數共二百五十人；第三次則是於一九八八年，由安省華人音協主辦（協會前身為多倫多華人室樂團），地點是申尼加學院禮堂(Seneca College)，演出人數約二百人。

三次八黃河大合唱中，以第二次最具影響力及代表性。一九八二年十月，正當全球華人群起抗議日本政府篡改歷史教科書之際，香港有幾百愛國青年組織了抗日戰爭歌曲的大型歌唱活動，於是，兩位身在加拿大的作曲家黃安倫、陳永華便發起在多市搞一次八黃河大合唱，他倆聯同指揮賴德梧先生^②，四處奔走，組成一個合唱委員會，花了近半年時間籌備，終於一九八八年八月四日將之搬上舞台。是次演出的表演者有留加華人女

高青岑海倫女士，活躍於馬來西亞廣播界，東南亞樂壇的旅加華人男高音許慶強先生，世界著名鋼琴演奏家傅聰先生，一隊共一百六十多人的全華人合唱團及一支八十多人的職業交響樂團。學勢陣容空前鼎盛，其中不少合唱團成員不通國語，要黃安倫先生把歌詞逐字逐句細心教授，利用業餘時間進行反復排練；由於開銷龐大，主辦當局吉明不可能有報酬發予表演者，然而所有表演者都不介意這個，還有不少表演者自掏腰包資助是次音樂會的昂貴場租；傅聰先生更是為參加此音樂會而專程從美國飛來多倫多獻藝。各人一心演好這部中華民族的偉大史詩，實誠難其能已！

由於大伙兒同心合力，音樂會迅即得到社會各界的巨大回響，首先，合唱團得到指揮卡特納爾的妻子借出當年宋慶玲女士親筆題贈的合唱譜，交響樂團用譜則由中國中央樂團著名指揮李德倫先生提供；當時的加拿大文化部長與多倫多市長均為是次音樂會題詞祝賀；剛剛把沈墨海先生的骨灰從莫斯科運回中國的光星海遺孀錢韻玲女士，也特別在枕畔為是次演出寫了題詞；另外，當音樂會要演出的消息傳到各地時，不少華僑和外籍華人均從紐約、芝加哥、蒙特利爾等地前往多城欣賞；唱片音帶店內所有八黃河大合唱V的產品均被一掃而空；

音樂會完畢後，在場三千觀眾掌聲如雷；在外國人的地方能聽到祖國偉大的音樂，使不少老華僑熱淚盈眶地與表演者握手，感謝表演者們再次燃起他們激動的思鄉情。

除了沈星海的「黃河大合唱」外，是晚的表演曲目還有黃安倫的交響序曲「春祭」^④，陳永華的「觀音」^⑤，並由傅聰先生親自指揮及獨奏莫扎特C大調鋼琴協奏曲。這次「黃河」在海外最大規模的公演，引發的音樂及民族意義，足以載入中國的音樂史之上。

注釋：

① 作曲家陳永華早期求學於多倫多，獲多大音樂碩士及博士學位、英國倫敦聖三一音樂學院院士。陳氏在多倫多求學期間，被譽為多倫多華人樂壇的「火車頭」之一，另一位為黃安倫先生。

② 請參看 P.4-1 P.5 有關賴指揮的介紹。

③ 「春祭」，一九七七年完成於北京，此部交響樂的創作意念始原於一九七六年於天安門的學生運動。主要反映中國人民對革命先輩的緬懷，中華民族坎坷曲折、可歌可泣的歷史。

④ 「觀音」，為作曲家求學於多倫多時的作品，描述觀音的仁慈及她給人間帶來希望，全篇婉約優美，更見

作曲家凝造意境之功力。

八中國音樂週

於一九九零年，由多倫多大學學會及安省華人音樂協會聯合主辦了中國音樂史上，首次把香港、中國、台灣和北美的華人作曲家聚首一堂的「中國音樂週」。要說是次音樂週的因由始末，又不能不從作曲家黃安倫開始，一九八八年，黃安倫先生從國際亞洲北非學會會長秦家懿口中獲悉第三十三屆國際亞洲北非學會將於一九九零年於多倫多召開，黃先生這位「樂壇龍領」當即提出願跨刀助陣並獲同意配合學術會議舉行中國音樂巡禮式的「中國音樂週」。音樂週籌備工作整整一年時間，邀請了三十多位來自世界各地的現代華裔音樂家赴會交流，舉辦了三場大型音樂會，一場音樂講座，把不謠傳說或前衛、不同門派的中國音樂展現於來自六十多個國家的千多位學者及全多倫多的聽眾眼前。

音樂週的主戲自然是三場大型音樂會，分別是「中國現代交響樂作品專場」、「中國現代室內樂及傳統音樂」和「中國聲樂作品音樂會」。顧名思義，第一場演奏的都為交響作品，有黃安倫先生的力作「岳飛」序曲，香港音樂之父林樂培先生的《昆蟲世界》、香港八六年度十大傑出青年之一曾業發先生的《形影》管弦樂合奏、陳永華博士的《晨曦》、旅美的中國作曲家譚盾的交響

序曲「你曉得天下黃河有幾十道彎」，台灣女作曲家李耿烽的「潺湲」，北京作曲界泰斗馬思聰先生的「鋼琴協奏曲」第一樂章。（陳永華的「晨曦」及曾秉發的「形影」為安省華人音樂協會的創作，香港作曲家及作詞家協會轄下之香港音樂基金會贊助。）由多倫多華人愛樂交響樂團演奏，總指揮為賴德梧先生。其中上半場的四首交響曲，均由作曲家親自指揮，就是黃安倫、林樂培、曾秉發及陳永華四位。下半場杜鳴心先生的「鋼琴協奏曲」由鋼琴原作曲家崔世光^④獨奏，由於琴技精湛，在觀眾熱烈的掌聲下加奏了一首他自己的作品「松花江上」，是次音樂會演出地點是八月二十一日晚的多倫多大學麥克米蘭歌劇院（McClellan Theatre）。

第二場音樂會是八月二十三日晚上，假多倫多大學音樂系漢爾特音樂廳（Halter Hall）的「中國現代室內樂及傳統音樂」，由多倫多華人社區歷史最悠久的音樂團體，多倫多中國民族器樂團演奏^⑤。上半場奏有六位作曲家的室內樂作品，依次是「梁祝」、「小提琴協奏曲的作者之一，陳鋼先生的鋼琴五重奏（八重奏）」、「當今加拿大現代樂派最富影響力的作曲家之一，陳嘉年博士的「弦樂四重奏第二號」、「陳嘉年博士夫人——何冰頤的鋼琴曲（幽靈）」、筱美中國女作曲家陳怡的鋼琴獨奏曲（多耶）。

崔世光先生的八鋼琴上的福斯特V小組曲及旅美中國作曲家，號稱「四大才子」之一的葉小鋼先生的鋼琴五重奏八輕歌V。其中三首鋼琴獨奏曲均由作曲家親自演譯，二首鋼琴五重奏及一首弦樂四重奏則由鋼琴兼作曲家崔世光先生聯同四位西人樂師組成的五重奏團體擔綱演出。下半场第一個節目是民族器樂演奏，由中國民族器樂團演奏國樂作曲家梁寒棟先生的二胡獨奏曲八狂想曲V、傳統的民樂八陽關三疊V和八漁舟唱晚V；接著是台灣作曲界泰斗許常惠^④教授的作品第七號八鄉愁三調V、黃安倫先生的八中國暢想曲第二號V及加拿大古典音樂作曲界最紅的作曲家，雷德媛女士的八夜際之樂V鋼琴五重奏。主辦當局更在八月二十一日的一八中國現代交響樂作品專場V及是次八中國現代室內樂及傳統音樂V的中場休息時間，加插了一個別開生面的特別節目——八歷代中國傳統服飾表演V。

第三場音樂會——八中國聲樂作品音樂會V，則於八月二十五日晚上的五懷恩堂(The Grace Church on the Hill)舉行，由安省華人音樂協會下的多倫多華人合唱團演唱，合唱團指揮為男高音歌唱家許慶強先生。是晚共演唱了二十一首中國名曲，多予獻唱的獨唱家共五位。二十一首中國名曲中，不乏當代中國作曲家的作品，有留加香

港作曲家陳子愉的〈和平在徘徊〉、中國著名藝術家張仲光的名作〈往事〉、旅美台灣作曲家黃輔鏗（阿鏗）的〈歲寒〉，然後知松柏之後凋〉、〈江城子·記夢〉、黃安倫的〈小白花〉（選自歌劇〈護花神〉）聲樂套曲〈母親與女兒〉、〈詩篇二十三篇〉、〈希望有一天〉、〈詩篇一百五十篇〉、旅美中國作曲家周龍（作曲家陳怡之丈夫）的聲樂套曲〈海的敘事〉、留加著名華人歌唱家許慶強先生的〈姑娘〉及台灣音樂教授黃友棣的名作〈花非花〉。而獨唱歌唱家方面，則有中國著名民歌歌唱家郭蘭英的女公子郭影、被加拿大歌劇院網羅，赴哈里發克斯演出歌劇的葉曲凌、劉玉梅夫婦，現居溫哥華的女高音歌唱家來小強、多倫多著名男中低音歌唱家李小護等五位。是晚的鋼琴伴奏更邀得本地傑出華人女鋼琴家董冬冬女士、多倫多華人在唱團的伴奏鋼琴家李碧田女士、黃安倫先生及其夫人——音樂週的總接待，鋼琴家歐陽瑞麗女士擔任。

除了一週內三場大型音樂會外，大會還於八月二十日的多大聖三一學院 George Ignatieff Theatre 舉辦了一個〈中國音樂講座〉，由陳永華博士主持，請來香港作曲家林樂培、曾楚發；加國作曲家陳嘉年、黃安倫，就「中國現代音樂在各地之發展」發表意見。是次音樂週，儼然